Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 31
Số 5892

Ngày thứ ba
28 Juin 1938

Mùng 1
tháng bảy (Thiếu)
NĂM MẬU-DẦN

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 — SAIGON

Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet — PARIS (VIIIe)

GIÁ BÁO

Một năm..	12$00
Sáu tháng.	6.50
Ba tháng..	3.50
Mỗi số.....	0.04

KỸ NGHỆ CHỚP BÓNG ĐANG MẠNH BƯỚC Ở XỨ TA...

Một công-ty điện-ảnh sắp thành lập trong năm tới

ANH ANTOINE GIÀU ĐẶNG PHÁI SANG PHÁP THÂU THẬP CHO ĐỦ TÀI-LIỆU ĐỂ TỔ-CHỨC MỘT «STUDIO»

Đối với vấn-đề kỹ-nghệ-hoá cho xứ ta bất cứ là về phương-diện nào, chúng tôi đã nhiều lần nói đến và luôn luôn vẫn đồng ý cùng cụ Bùi-quang-Chiêu, ông Alexandre Varrenne v. v... đều cho vấn-đề ấy rất cần-thiết cho con đường tiến-hoá của xứ ta cũng như sự mở rộng bờ cõi cho nước Pháp.

Một xứ ở vào buổi năm châu hiệp mặt, bốn biển giao-thông, thế mà dân-lộc xứ ấy chỉ sống nhờ ở một nguồn-lợi duy nhất, chẳng khác nào ta có một gian nhà ở nhằm chỗ thi-tứ bốn bề buôn bán lớn mà ta lại cứ bán rông đậu phọng rang... tất nhiên ta sẽ bị tiêu-diệt.

Cần phải kỹ-nghệ-hoá xứ ta!

Vấn-đề nầy đã làm hao giấy tốn mực rất nhiều, nhưng bản tính mở mặt kỹ-nghệ gì ở xứ ta lúc nầy, ai ai cũng buồn ra một cái hồi thất-vọng: tiền đâu...?

Tiền đâu?

Hẳn là một vấn-đề khó khăn thật, nhưng chúng tôi thấy rằng: hễ muốn là được. Muốn là được? Vâng, tuy nhiên nó không phải dễ dàng, nhưng ta cần phải có chí, cần phải trung-thành với mục-đích là quyết đeo đuổi nếu là chánh-đáng là hợp-thời, tất nhiên có người hưởng-ứng hoan-nghênh và giúp cho thành-tựu.

Đây là một gương rất sáng cho cái luận-điệu ấy của chúng tôi.

Như trong số báo hôm qua chúng tôi đã báo tin cho bạn đọc biết một nhóm anh chị em yêu mến nghệ-thuật thử bầy và bạn thân của anh Antoine Giàu có thết một tiệc trà tại nhà hàng Nguyễn-văn-Đắc ở góc đường Sabourain và Filippini để đãi anh sắp trở qua Pháp theo kỳ tàu Maréchal Joffre sẽ từ giã Saigon ta hôm nay, để học tập thêm về nghề điện-ảnh.

Chiều hôm qua, vào lúc 4 giờ ngoái phóng-viên các báo, nhiều anh chị em yêu mến môn chớp bóng nhóm họp quầy huấn hoi đây bàn ngan đọc ăn bánh ngọt uống trà thơm để cầu chúc anh A. Giàu đắc kỳ sở vọng, thì anh Trịnh-hưng-Ngẫu giới-thiệu sơ qua cuộc hành-trình kỷ nầy của anh A. Giàu.

Ra chiều cảm-động, anh A. Giàu vui vẻ tóm tắt về cái chương-trình của anh đã vạch sẵn:

Trước kia ở Pháp, theo lời anh A. Giàu, anh đã từng học qua trường chuyên-môn về điện-ảnh (Ecole technique de Cinématographie). Sau khi ra trường về đến nước nhà lại gặp ngay nạn khủng-hoảng về kinh-tế, nên chỉ bao nhiêu sự dự-định chi hướng của anh đành phải dẹp lại một bên lo mưu cuộc sanh-kế: vì thế mà ở Saigon nầy ta thấy có hiệu chụp ảnh «Studio Antoine Giàu».

Năm năm qua, nạn khủng-hoảng hết, nền kinh-tế vừa phục-hưng, gần đây cái vấn-đề kỹ-nghệ-hoá cho xứ ta trở lại trên mặt khẩm nữa, trước nhất người xứ nầy chú ý đến kỹ-nghệ chớp bóng.

Cuốn phim «Trận-phong-ba» chiếu trên màn bạc.

Hàng quầy phim ở Pháp qua quầy phim ở xứ ta.

Hàng quầy phim ở Hongkong qua nhà tài-tử Annam đương tưởng «Cánh hoa rơi» v. v...

Bao nhiêu thói-cuộc về điện-ảnh ở xứ nầy như bói lại đong tro lòng của nhà nghệ-sĩ là anh Antoine Giàu.

Hơn nữa, mỗi ngày vấn-đề kỹ-nghệ-hoá cho xứ ta càng ăn mạnh bước, các nhà tư-bản sốt sắn cho vấn-đề ấy than phiền rằng: tìm mãi không có nhà chuyên-môn lại càng khích chỉ tâm-hồn nghệ-sĩ!

Vì các lẽ ấy, anh Antoine Giàu quả quyết bước ra nối lại gió đờn đã đứt gần lại cái phiếm đã lìa tir 5 năm qua. Một nhóm anh chị em yêu mến nghệ-thuật thử bầy hiệp lại cùng anh A. Giàu thảo-luận chương-trình trung-hưng kỹ-nghệ chớp bóng ở xứ ta.

Rất may, trong lúc thảo-luận, thì một ông đại nghiệp-chủ ở Bạc-liêu là ông Chung bá-Khánh hứa giúp tiền bạc và để một sở đất ở Dalat làm chỗ xây dựng «Studio», ông Lê-văn-Muôn cũng một nghiệp-chủ ở Bạc-liêu sẵn lòng giúp vào công cuộc xây nền đắp móng cho cái lâu đài nghệ-thuật thử bầy.

Ngoài hai ông ấy, nghe đâu còn nhiều nhà thân-hào ở Vinh-Long cũng rất vui lòng phụ giúp một cách đắc lực cho cái chương-trình của ông Antoine Giàu lắc đem ra thực-hành.

Thế là kỹ-nghệ chớp bóng đã có đất sống ở xứ ta rồi.

Nếu là hạng người hào-thắng liều lĩnh tự tôn tự đại với học-lực tài sức của mình hay hạng người chạy việc (homme d'affaires) mạnh-trà chỉ muốn làm việc cho có việc lôm, chớ không kể gì đến sự thành-bại, thì anh Antoine Giàu có thể đốc xúi các nhà hứa giúp đỡ mình khởi hành ngay.

Nhưng không! 5 năm qua ra khỏi trường điện-ảnh, anh Antoine Giàu đâm lại thấy môn chớp bóng ngày nay đã bước tới rất xa, chỗ anh hiểu biết trước kia rất nhiều. Theo anh Antoine Giàu nói, 5 năm trước nghĩa là lúc anh còn ở trường, môn chớp bóng nói chưa được hoàn-toàn như ngày nay... và lại còn nhiều thứ khí-cụ tối tân

(coi tiếp trương sáu)

TẠI HỘI-CHỢ ĐẤU-XẢO THUỘC-ĐỊA Ở MARSEILLE

ông Gourdon khen ngợi công cuộc khôi phục Đông-pháp của quan Toàn quyền Brévié

Bordeaux, 22 Juin. — Hội-chợ Đấu-xảo thuộc địa ở Bordeaux đã do ông Gourdon Giám-đốc Đông-pháp kinh-tế cuộc khánh thành chủ nhựt vừa rồi trong bữa tiệc khánh thành, ông Gourdon, thay mặt ông Tổng-trưởng bộ thuộc-địa đã đọc diễn văn về chương trình thuộc-địa của Nội-các Daladier và về sự Chánh-quốc và thuộc-địa cần phải mật thiết hợp tác với nhau về kinh-tế. Trong cuộc đón tiếp của Phông Thương-mại, ông Gourdon đã nêu cuộc khôi phục xứ Đông-pháp ra làm cái gương hoạt-động của thuộc-địa và đã nói rõ rằng công cuộc khôi phục ấy do quan Toàn-quyền Brévié làm, người đã thực hiện việc đó tại Tây-Phi-châu

THẾ CÙNG LÀ MỘT TIN ĐÁNG MỪNG!

Một thiếu-niên Việt-nam sang Ấn-độ học đạo

Chàng đạo-sĩ nầy pháp danh là Abdoulkarim Hiền, con của một nhà danh-giá ở Mytho

Theo tin bạn đồng-nghiệp «Saigon thời báo» «Metzinger» sắp chạy về Pháp, ngày 1er Juillet tới đây, M. Hiền một thiếu-niên Việt-nam được M. Ismael đại thương-gia ở đường Catinat Saigon, trợ cấp cho sang Ấn-độ để khảo cứu về các tôn-giáo và các khoa thần học ở xứ ấy.

Chàng đạo-sĩ nầy pháp danh là Abdoulkarim Hiền, con của một nhà có danh giá ở Mytho. Người có xu hướng về tôn-giáo và thần quyền lại thêm có Tây học rất khá, và biết chữ Á-rập, Ấn-độ rất giỏi nên đặng các người Ấn-độ xứ nầy tin nhiệm.

Sau khi ở Ấn-độ vài năm, ông Ismael sẽ hứa bao học tiền bạc cho M. Hiền sang La Mecque và Palestine ở xứ Arabie để khảo-cứu về Hồi-giáo.

La Mecque là trung tâm của đạo Hồi là nơi không có người ngoại-quốc nào vào xem đặng, dầu là Anh hay Pháp cũng vậy. Thế mà M. Hiền đi đặng cũng là một sự hiếm có.

Trước khi xuống tàu từ giã Saigon các người Ấn độ ở xứ nầy và một số đông Annam theo Phật-giáo có thết tiệc đã tiễn M. Hiền lên đàng.

VỆ-SANH TRONG THÀNH PHỐ

Về những thùng đựng rác của mỗi nhà

Vì thường hay xảy ra những vụ trộm thùng đựng rác (poubelles) quan Quản-trưởng thành-phố xin nhắc lại cho nhơn dân hay rằng: Kể từ đây, muốn tránh khỏi nạn ấy mỗi nhà phải tuân theo những giờ đã định sau đây, khi muốn đem thùng rác của mình để trên lề đường cho xe rác tới đó.

Mỗi buổi sớm mai, giữa khoản từ 5 giờ tới 8 giờ rưỡi Còn ngoài giờ nầy ra, chớ nên đem thùng rác để ở phía ngoài, vì làm vậy lại còn trái với vệ-sanh nữa là khác.

Và xin nhớ rõ là sau khi xe rác đã đi qua, cách 15 phút sau, các thùng đựng rác phải đem vào nhà.

Huế kỷ-niệm ngày thất thủ kinh-đô

Huế. — Trong ba ngày 22, 23, 24 tháng năm ta (19, 20, 21 Juin) tại kinh-đô, khắp các nhà dân làm lễ cúng các vong linh bị thiệt mạng trong khi đó kinh bị thất thủ hồ Pháp, Nam chiến-tranh.

Từ năm Ất-dậu (1885) đến nay, 53 năm, như một ngày, năm nào người ở kinh-đô cũng làm lễ cúng các người bị viên đạn và tinh, hoặc ngon đao lớn đưa hồn oan về cõi u-minh.

Mấy ngày rồi từ thành-phố cho đến thôn quê, từ An-cựu đến Bao-vinh gần Thuận-an đi đâu cũng nghe tiếng chuông tiếng trống hòa lẫn với tiếng kinh các sư cầu cho các vong hồn được siêu-sanh tịnh-độ, nhà lớn cúng đôi ba ngày, các nhà nghèo thì cúng đôi ba chén cháo để nhớ lại các người đã chết trong những ngày oanh liệt.

Tại Đại-nội thì cả lễ lớn cúng lại các cửa thành, các ngài Thái-hậu mỗi năm thường ban tiền để làm lễ; tại Hộ-thành ông Đề-đốc cũng có thiết lễ cúng các quân lính bị từ trận hồi Ất Ngọ; thành-phố tại đường nào, ngõ nào cũng có thiết đàn làm chay cầu vong.

Đến 30 Juin Thượng hội-đồng khẩn-hoang sẽ họp tại Saigon

SAIGON — Nghị-định quan Toàn quyền kỳ ngày 15 Mars vừa rồi quyết-định đến 30 Juin nầy Thượng hội-đồng khẩn hoang do nghị-định 27-12-37 lập ra sẽ họp tại Saigon.

Trong hội-đồng nầy có nhiều hội-viên Đại-hội-nghị kinh-tế và lý-tài dự vào.

Chương-trình nghị-sự gồm có những việc sau nầy:

— Lập một viện khẩn hoang (office de colonisation) mục-đích là đã cho người bổn-xứ có đất dai bằng cách chia lại đất trong những vùng có đất cây cấy. Lập ra những nơi thực-dân cho người lại trong các miền thượng và trung du.

— Chương trình và cách thức việc hành-động của Chánh-phủ từng xứ, để định lại việc di cư của các nhà khẩn-hoang bổn-xứ trong miền trung du và thượng du.

— Nghiên-cứu sự giao thiệp giữa các điền-chủ, các chủ trại và các thợ cày v. v...

TIN TỨC LÀNG BÁO

Tờ tuần báo «Dư Luận» sẽ xuất-bản

Chúng tôi xin báo tin bạn đọc biết đến 27 Juin nầy tờ tuần-báo «Dư-Luận» sẽ xuất-bản số đầu do ông Bùi-văn-Điền, làm quản-lý và ông Đỗ-xuân-Mai đit Mai-linh làm chủ-nhiệm. Báo chủ trọng về văn-chương và chánh-trị sẽ do các ông: Phùng bảo-Trạch, Tam-Lang, Vũ-đình-Chí, Ngô-tất-Tố, Vũ-bằng, Bát-Lang, Kinh-Kha, Lưu văn-Phụng trông nom tòa-soạn.

Báo quán tại nhà in Mai-Linh, 57 Phúc-Kiến Hanoi, Giá báo 2p00 năm. Một số 4 xu.

Xin có lời giới thiệu cùng bạn đọc và chúc mừng bạn đồng nghiệp.

L.T.T.V.

Thấy cuộc quốc-trái kết quả rực rỡ, quan Toàn-quyền và quan Thống-đốc Namkỳ đều vui lòng lắm.

Hai ngài công nhận dân Đông-pháp đã hiểu rõ bổn phận khi Chánh-phủ kêu gọi tới là hưởng ứng một cách rất sốt sắng.

QUANH VẤN-ĐỀ PHÒNG NGỰ THUỘC-ĐỊA

Quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-địa rất chú ý đến quân cảng CAM-RANH

Mới đây, ông nghị da đen Candace giữ chức Phó chủ-tịch Hạ-nghị-viện có viết thư chất vấn quan Tổng-trưởng thuộc-địa Georges Mandel về vấn-đề phòng-ngự các thuộc-địa.

Hôm qua đây, báo Pháp quốc Hải-ngoại (France d'Outremer) đã đăng thư của quan Tổng-trưởng thuộc-địa trả lời cho câu hỏi ấy mà đại ý có thể tóm tắt như vầy:

«Muốn giải quyết vấn-đề phòng ngự các thuộc-địa hiện thời nhà đương cuộc đang lo thảo một chương trình hết sức lớn lao, gồm có mấy khoản trọng yếu sau đây.

Xây dựng những pháo-đài kiên cố, tối tân tại mấy nơi cần cứ quan trọng như Fort de France ở hải-đảo Antilles, Diego Suasez, một quân-cảng khá lớn ở phía Bắc Madagascar và Saigon ở Namkỳ. Ngoài ra nhà đương cuộc còn trù hoạch sự mở mang tu bổ các hải-cảng ấn có thành lũy pháo-đài, lặng khí cần, đến dùng làm nơi tụm trú cho các chiến hạm ghé tàu.

Trong số các hải cảng ấy, đáng chú ý hơn hết là bến Cam-ranh ở miền nam Trung-kỳ, cách phía Đông-bắc Saigon lối 300 cây số. Hải-cảng ấy hết sức quan trọng về phương-diện quân-sự cũng như về phương-diện kinh-tế vì nó ở khít bên các đường giao-thông trong đại của ghe tàu ở Viễn-đông. Chính vì lẽ đó nên công việc tu bổ, kiến thiết phòng đã, thành lũy gì hải cảng đó hiện đang tiến hành gấp rút.

Hoàng-thượng đã ban cho hội Ái-hữu Việt-nam ở Paris một số tiền 300$

HUE. — Hội Ái-hữu Việt-nam ở Paris (Association dite Amicale Annamites de Paris) thành lập từ tháng 5 năm 1936, mục-đích giúp đỡ những người Việt-nam nghèo khó ở Paris.

Hội chia ra làm nhiều ban trông nom về văn-chương về thể-thao, v. v. Hội còn lo liệu kiếm công việc làm và mở quán cơm cho các anh em Việt-nam ở Paris

Chương-trình của hội dự định xếp đặt tiến hành các công việc như sau nầy:

1. Tổ chức cuộc dị nghị hè;
2. Tổ chức các cuộc diễn-thuyết về văn-chương, khoa-học và y-học;
3. Tổ chức các cuộc thể thao;
4. Thông tin tức cho cha mẹ học-sanh về sự học hành và trù tức của học-sanh ở Pháp;
5. Tổ chức các cuộc đi xem các danh thắng ở Pháp;
6. Mở hàng cơm bán cho người Việt-nam bằng mấy giá tiền rất rẻ (đối với các bạn nghèo quá thì không lấy tiền).

Hội-quán hội nầy hiện ở con đường Jean de Beauvais số 31, Paris Vè.

Đức Bảo-Đại đã ban cho hội ấy một số tiền 300$00.

Nhơn dịp nầy, quan Thượng-thơ Phạm-Quỳnh, Ngự-tiền văn-phòng Tổng-lý, cũng giúp thêm một số tiền 50$00.

Báo quán tại nhà in Mai-Linh, 57 Phúc-Kiến Hanoi, Giá báo 2p00 năm. Một số 4 xu.

Xin có lời giới thiệu cùng bạn đọc và chúc mừng bạn đồng nghiệp.

L.T.T.V.

Săn bắn ở Đông-pháp

(La chasse en Indochine)

DEPOT LEGAL INDOCHINE N° 4177

CỦA ÔNG HENRI HỒ-VĂN-CẨM, NGHIỆP-CHỦ Ở CẦN-THƠ HIỆN LÀM PHÓ THANH-TRA LAO-ĐỘNG Ở HANÔI (BẮC-KỲ)

Từ ngày mà vì tình trí kỷ, vì nghĩa trí âm tôi theo quan Thống-sứ Châtel tới nay, lần tay tính lại đã tám năm, về Nam ra Bắc, phải chịu cái phần «lưu lạt» khắp Đông-pháp như vậy, tôi phải tạm dẹp bỏ lơ nhưrồi việc sản bắn là một thú vui tôi ham mê hơn hết của đời tôi. Trừ ra mấy lúc cụ ông Châtel về nghỉ hè: Pháp, 6 tháng 1 năm, lúc nào mà tôi không, đi với ngài sang Pháp, ở lại Nam-kỳ thì trong cái thời-gian ngắn ngủi ấy, tôi còn được sản bắn chúc đỉnh, chớ còn tám năm nay tôi đành để súng ống sét dơ, thuốc đạn mốc meo, tôi là người 8 năm trước, sự sản bắn là một việc tôi phải «ghiền», phải «mê» cho đến đỗi đâu có việc chi vui cách mấy đi nữa tôi đã tính đi rồi, đến giờ chốt có ai rủ đi sản bắn thì tôi liền bỏ mấy sự vui kia mà đi sản bắn. Vì sao mà tám năm nay tôi phải bơ thơ về việc sản bắn như vậy, để cho cái hoàn cảnh nó bó buộc tôi phải vậy. Là vì một nỗi công việc nhà-nước nhiều, không có ngày giờ dư giả. Một nỗi sản bắn từ hồi 15 tuổi tới nay, gần ba chục năm rồi ở Namkỳ thủ nhiều, rừng lớn, rồi ra Trung-kỳ và Bắc-kỳ thì ít, nên non trơ trọi ngày giờ và hơi sức đâu mà đi cả trăm cây số, lội bộ tối ngày bắn một hai con đa-đa một vài con gà lôi thôi, thành ra lãm biếng.

Tuy vậy chớ làm sao mà tôi quên những lúc mới tập bắng giăn thung với sỏi hay đất sét và viên phơi khô, lúc chưa được phép sắm súng, dùng súng làm bằng ống kẽm dù, đặng thuốc phép rồi xoi lỗ một đầu ống, cậm ngòi chám cháy nổ có khi xi cháy nám cặp chơn mày, nỗ tét hồ khẩu tay, súng rồ, con mất nhắm hiệp, mười phát trúng một là may. Mấy lúc mỗi ngày theo một người bà con có cậu lấy lại cho mượn một cây súng hiệu Hubert lòng 24, bắn chả chiện, chim ên hay bồ câu đất, bồ câu cườm.

Làm sao mà quên những lúc trèo non lặng suối với một vài bạn theo đầu bò rừng, hươu, nay, mang (miệt Bà-rịa kêu Cà-lẹp), khi ngồi xe, khi lội qua-lăng, cả ngày, cả đêm, khi nắng tập phòng đi, khi mưa tuông trước ót. Làm sao mà quên lúc đắp ràng đuổi thịt thấy chạy ra nào là rắng, cọp, beo, phía người cầm súng không chạy, nhè bên mấy người đuổi, hộ hết hồn, bỏ dùi phào-la, thùng thiết mà chạy cuốn. Làm sao mà quên mấy lúc trời nắng trăng, ngồi thum khi sát đất, khi khỏi mặt đất ba bốn thước tây, gần hào, giữa rừng mà chờ thú xuống uống nước đặng bắn, rồi có khi ngồi trên thum ấy thấy chó chóe (một thứ chó rừng) rược heo rừng, ìru rủ mấy con chó khác, tiếng nghe in ỗi trong đêm thanh vắng.

Làm sao mà quên những buổi sáng, gà vừa gáy, mặt trời chưa mọc, còn mờ mờ thì tôi đã mang súng vô mấy đường sở Kiểm-lâm cắt trong rừng, rình bắn gà rừng, gà lôi, gà sao, công, cheo. Làm sao mà quên mấy bữa heo rừng đêm kia trời tối, tôi tận trước nhà, chỗ trái cây rụng, cắng lộn nhau, tôi nghe xách súng chạy ra với ông già tôi, không thấy rõ chi hết, ông già tôi chỉ nhắm ngay mấy đống đen day động mà bắn đại cũng trúng được một con; mấy lúc ngồi trong nhà sử dốn điện ngăn cọp nhẩy cái hầm hừ, béo, cả um om sôm, tôi thì quen, nên như thường còn mấy bạn khách xa chưa từng biết, đương đứng chơi dưới sân, vùng lật đật chạy lại thang lầu, thót lên cái một! Mấy chuyện như vậy đâu quên, tôi nhắc lại đây là có một vài chuyện sản bắn của tôi tại Bà-rịa, Xuân-lộc, Tà-lài, Vồ-đất và mấy nơi miền đông Nam-kỳ, giáp ranh Phan-thiết. Tôi không kể ra đây cho hết chớ hồi nào cho tới bây giờ sự sản bắn là một đều tôi ưa hơn hết trong mấy việc chơi giải trí của tôi. Vì bận việc ít rảnh mà đi sản bắn chớ tôi chẳng hề khi nào mà ngớt coi sách nói về

Coi tiếp trương sáu)

VÀO 11 GIỜ TRƯA NGÀY HÔM QUA

Một trận bão làm gẫy ngã gần mười gốc sao và đứt hết dây đèn điện

Trưa hôm qua, vào lối 11 giờ trời đang thanh bạch, bỗng có một ngọn gió từ ở Vũng-tàu đưa vô, làm cho cát bay đá chạy, và kẻ đó trời sầm tối đen. Một trận mưa xối tiếp xuống và tiếng sét làm rền rĩ khắp nơi.

Ai cũng tưởng chỉ mưa to gió lớn vậy thôi chớ đâu có đa, rồi giá ác nghiệt làm thiệt hại nhiều nơi đến thế.

Như ở đường Champagne Saigon có nhiều giàn cây lá bị đổ sập, cây cối 2 vệ đường đều trốc gốc, gẫy nhánh.

Ở đường Maréchal Joffre, cũng vì trận giông tố đó có một chiếc xe ô-tô buýt chạy tuốt xuống bùn.

Còn ở Bà-chiểu thì cây ngã lên khêu, làm đứt dây điện hết, và chặn ngang đường xe điện.

Tính cả về Saigon và Bà-chiểu cây ngã không dưới 10 gốc.

Sự thiệt hại về trận giông tố nầy, đâu hết sức mạy không thiệt hại mạng nào, chứ tưởng không dưới vài ngàn đồng. Vì rằng nội trọn buổi chiều hôm qua, xe điện ngưng chạy, và nhà hơi đèn đều trong phất hơi.

Thế là bộ muốn tắt-điện cảnh điều đứng năm rồi chăng??

Chánh-phủ Namkỳ mới đặng tin rằng Quan Tổng trưởng Bộ Thuộc-địa đã định bê-chì cuộc Công-thái phòng thủ Đông-Pháp ngày thứ bảy 2 Juillet 1938.

Các kho bạc Nhà-nước nghỉ làm việc buổi trưa thứ bảy, nên thâu tiền cho vay nội buổi mai bữa ấy thôi.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan,—cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

ĐAU ĐỚN LÀM CHI!

nêu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

không những độ bệnh
NHỨC ĐẦU
ĐAU ÓC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG DỤC -
lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.

Đòi thuốc

ASPIRINE
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng dục, da gây và trái tim

Hơi người bị bệnh hen, nên thở cho dễ chịu!

Thật không gì khó chịu bằng sự khó thở! Lúc đi, lúc chèo thang gác, hễ khó thở thì ho sù sụ ngay, khác nhọ luôn, chả làm sao cho người được.

Biết bao nhiêu người có bệnh hen, bệnh ho ra đờm sẽ khỏi đau đớn khổ sở nếu chịu chưa bằng thuốc «Sirop des Vosges Cazé» Thuốc ấy đã chữa khỏi rất nhiều người, có nhiều thơ cám ơn làm chứng.

Hơi người bị bệnh hen, bệnh ho ra đờm, trông người ta đi lại nhẹ nhàng mà không ước ao được như vậy sao?

Nếu các người muốn được như mọi người, nếu muốn biết đủ các sự vui sướng ở trên đời, nếu muốn sống thì nên theo lời khuyên của chúng tôi: uống thuốc ngọt Vosges Cazé.

Sự đau đớn sẽ chống hết ngay, thở được nhẹ nhàng dễ chịu, vì thuốc ngọt Vosges Cazé không thể nào không chữa khỏi bệnh ho sổ mũi, bệnh hen tức bực, nghe như gió thổi, trong ngực và ho cả ngày.

Sirop des Vosges Cazé

Bán tại các hiệu bào chế, hay tại hiệu CAZÉ, Pharm. 88 bis, Avenue de Châtillon, Paris

Dám cam đoan:

1· Chỉ có hãng xà-bong «Con sò» từ hồi sáng-lập tới ngày nay là không dùng chất hoa-học Nitrat-bôn, còn phần nhiều lại thích dùng vì giá rẻ.

2· Chỉ có hãng xà-bong «Con sò» dám mua rỏng dầu dừa để nấu xà-bong vì dầu dừa giá mắt, nên không có hãng nào nấu xà-bong mà không pha với vật liệu rẻ tiền.

3 Chỉ có hãng xà bong «Con sò» dám hứa chắc và thưởng 10.000$ cho nhà hóa-học chuyên môn nào tìm ra trong cục xà-bong «Con sò» có chất dầu cá, mỡ bò, dầu cọ-vu.

Nhờ dùng rong nguyên liệu thượng phẩm mà xà-bong «Con sò» có nhiệt đặc-sắc: Cứng dẻo, Ít hao, Bọt thiệt nhiều, Giặt nước mặn được, Không ăn tay, Không mục quần áo. Không có mùi tanh hôi Để bao lâu cũng không mốp méo.

Bảo kiết: **Xấu trả lại**
Savonnerie de l'Indochine
129-130-131-131 bis,
Quai les Jonques Cholon
Téléphone: 30.252
Ad. télégr. Huathukiec

Ai chưa mua giấy số TUẦN-LỄ-NHI-ĐỒNG hãy ngó con mình, hãy ngó trẻ vô phước, và hãy mua giấy số TUẦN-LỄ-NHI-ĐỒNG

Trong vùng đất Việt

Muôn tâm hai ông phật đông

1· Một ông phật hai tay có đeo hai chiếc vòng ngồi xếp bằng trên liên đài dinh liền dưới dít bọng tay có bắt ấn như vầy: hai ngón gần ngón cái đưa lên, ngón út và áp út co xuống, ngón cái bấm 2 ngón co xuống.

Còn một bàn lật ngửa ra để dưới chưng xếp bằng, đầu có đội mão có bông sen trên trán.

Ông phật này có xi vàng một lớp.

2· Còn một ông nửa đội mũ quan-âm ngồi không có toà-sen chưng trái dựng, chưng mặt xếp bằng, có một tay mặt cầm một cuốn sách còn một tay thì để không.

Như ai có gặp đặng ai bán cùng hay có người được thì lập tức cho tôi hay, nếu tôi nhìn đặng chắc chắn tôi sẽ hứa chắc sẽ đền ơn số bạc xứng đáng chẳng sai lời

Có viết thơ cho tôi hay xin để như sau đây:

M. PHẠM-TRUNG-CẦN
Village de Tân-An
à Cao-lãnh
Sadec

Mới là gan

Saigon. — Hồi hôm, vào lối 8 giờ tại chợ Bến-thành có xảy ra một vụ giựt đồ hết sức gan dạ.

Nguyễn có 1 tên nọ trạc chừng 25 tuổi, mặc quần đen áo trắng, lại một gian-hàng số 116, ở phía sau gốc chợ mới để hỏi mua một đôi giày cao-su

Giả đò trả giá một hồi, rồi lẹ như chớp, vụt giựt 2 chiếc giày phóng qua tường mà đang tẩu thoát.

Người chủ gian-hàng là tên khách-trú nọ cũng chẳng chịu thua, bèn bốc rượt theo tức-tốc

Tên gian hùng kia chạy được một đôi quãng đầu ngó thấy tên khách-trú rượt mà quá, nhằm bề không xong bèn quăng 2 chiếc giày ra giữa lộ đặng có tháo lấy thân cho dễ.

Lúc ấy, thiên-hạ rần-rần rộ-rộ, lấy mất đứng xem câu chuyện nầy, như một khúc phim diễn qua, khó mà tới mấy người lính tuần-thành lúc ấy cũng chẳng thấy có một người.

Tai nạn bất ngờ

Mytho. — Hồi 4 giờ chiều thứ bảy tuần rồi đây, trên con đường đi Longxuyên, giữa khoản Gò-đen là Long-hiệp, có xảy ra một tai nạn ghê gớm về xe hơi bị lật nhào bể nát hết.

Chiếc xe nầy của Hương-chánh Th.. ở làng Mỹ-phước (Longxuyên). Khởi hành từ dưới lên tới chỗ nói trên thì vì bị nổ bánh sau thình lình nên xe lật nhào, lộn hai ba vòng, rồi văng tuốt vô đường rầy xe lửa nằm đó.

Sở dĩ bị lật dữ như vậy là vì xe đang ngon trớn chạy, sớp-phơ thắng lại chẳng kịp chớ không chi lạ.

Trên xe có cả thảy 7 người ngồi. Phía trước có sớp-phơ và Hương-chánh Th.. ngồi, cả hai chỉ bị thương xoàng không có gì đáng kể cho lắm. Còn phía sau có tới 5 người đàn-bà cả thảy: vợ ông Phán Tình, vợ trưởng-tòa Phát, một bà lảo không rõ tên và cô Trương-thị-Huê, vợ ông phán Đầu, tùng sự tại sở Tạo-tác ở đây thì phải, cả 5 người, trừ cô Huê bị thương nặng nhứt, còn kỳ dư thì chỉ bị thương nhẹ.

Cô Huê đã vào đường-đường Chợ-rẫy nằm, còn mấy người kia nghe rồi đã trở lại Longxuyên cả rồi.

Khi hay được tin nầy xảy ra, nhà chức-trách đã có tới tận nơi làm ăng-kết.

Con mình no cơm ấm áo hãy tưởng tới «đầu xanh có tội tình gì» mà phải áo không lành, bụng không no rất đáng thương hại. Hãy mua giấy số TUẦN LỄ NHI ĐỒNG.

TRONG TRẬN GIÓ BÃO VỪA RỒI

22 người phu xây pháo đài ở đảo Paracels

bị bão đánh lạt thuyền ngoài khơi gặp tàu «Serraut» cứu sống

Haiphong. — Hôm vừa rồi, 22 người phu đều quán ở Quảng-nam làm công ở ngoài pháo đài đảo Đông tây sa (Paracels) cách Tourane độ hơn 100 hải lý, đáp thuyền vào bờ. Khi ra giữa khơi không may gặp gió bão, thuyền họ bị giông nước trôi lạt lình bình giữa biển, không biết phương hướng về đâu?

Trong khi bọn cu-li đương chắc cái chết cầm tay thì may gặp tàu «Albert Sarraut» ở Saigon ra Bắc đi qua chỗ đó trông thấy, bèn thả giây xuống vớt, cứu sống được cả 22 mạng, đem về Cẩm-phả port (Cửa ông) hôm thứ tư.

Sau khi hỏi căn cước xong viên cầm ở Camphaport cho đưa cả bọn phu sống sót kia về Haiphong.

Sở mật-thám Haiphong đã cấp giấy tàu cho họ sáng hôm rồi ên Hanôi để về quê quán.

Bọn cu-li bị trôi lạt tên là Nguyễn-văn-Canh, Trần-văn-Hôi, Lê-v-Tuong, Hồ-Hòa, Nguyễn-đức-Ngưu, Bùi-công-Thi, Nguyễn-Sửu v.v... đều quê quán ở tỉnh Quảng-nam cả.

Quần đảo Đông-tây-sa (Paracls orientales) cách Tourane hơn 100 hải lý, trên con đường hàng hải Saigon — Hongkong và ở trung độ trên con đường Tourane — Philippines, các tàu biển chạy từ Saigon qua Nhựt-bổn (ligne Marseille Kobé) đều phải đi qua trước quần-đảo nầy.

Quần đảo Đông-tây-sa do san-hô lập thành, chung quanh có nhiều đá mọc lởm chởm, tàu bè qua lại rất nguy hiểm, vì thế năm ngoái sở hàng-hải đã cho đặt ở đấy một cái đèn đài.

Nay vì vị trí quan trọng của quần đảo ấy, sở thủy-binh lại mới cho xây thêm pháo đài trên đảo. Theo lời bọn phu thuật lại, thì hằng ngày công việc xây pháo đài tiến hành rất gấp và có đến hằng trăm phu thay đổi nhau làm việc.

Đến nay công việc đã gần hoàn thành một bọn phu được phép trở vào bờ, không may gặp gió bão bị trôi lạt như lời chúng tôi thuật trên kia.

Thị sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. I.)

Trường Chấn-Thanh tại Saigon có **54** trò thi đậu chắc chắn

Coi tên họ và quê quán đăng trong Luc-Tỉnh ra ngày thứ ba 24 Juin 1938 trương 2

Trường Chấn-Thanh dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Enfantin cho đến Quatrième année.
Trường Chấn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Elémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ nhì (2e session)

Ngày tựu trường: *1er Août 1938*

Muốn rõ điều lệ xin do nơi:

M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institution CHẤN-THANH
1-15 entrée 54 Marchaise
54-72 rue Marchaise
Saigon

Pulmocid là thứ thuốc trị ho-lao rất công hiệu
PULMOCID A 1$50
PULMOCID B 2.00
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Catinat N°s 109-113 một tờ chương trình Pulmocid có nói rõ chứng bịnh ho.

VICHY-CELESTINS

là thứ nước mạch danh tiếng khắp cả hoàn cầu

Trong tiệc hay sau bữa tiệc; dùng nước mạch trên đây thì bộ vận của sự tiêu hóa như là: bao tử, cật và bong-bóng sẽ đặng bồi bổ và đủ sức lực.

Sớm mai, khi đói, nên dùng một ly và khi nhập bàn hay sau khi nên dùng vài ly.

Vichy - Célestins

Khai-vị — Tiêu-hóa — Giải-khác

Mardi 28-6-38 **TIỂU-THUYẾT — số 865**

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺
Hoả-thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-chánh-Sắt dịch thuật

HỒI THỨ TÁM MƯƠI

Đặng-pháp-quan chết rồi còn giết gấu, Tôn-lại-Tử lên núi ở tu-đạo

Bất luận là nam phụ lão ấu, tùy tiện hễ gặp Đặng-pháp-quan bắt cứ là ở đâu, họ cũng hoan nghinh, cũng xin Đặng-pháp-quan dùng những pháp-thuật coi chơi. Mà Đặng-pháp-quan cũng có cái tánh hay khoe khoan cái bổn-lãnh của mình. Nên hễ có ai đến cầu hắn bày trò pháp-thuật thì hắn không từ chối bao giờ.

Thường có những thiếu-niên phụ-nữ đi đường, thình lình dây lưng vùng đứt ra làm hai ba đoạn, quần tuột xuống tới mắt-cá, trần truồng lồ lộ, mắc cỡ cho đến đỏi phải khóc; đến khi kéo cái quần lên rồi, thì sợi dây lưng còn y nguyên như củ, không thấy đứt chỗ nào. Thấy cái tình hình như vậy, dầu không hỏi thăm, chớ ai ai cũng biết đó là bị Đặng-pháp-quan đã dùng pháp-thuật mà khuấy chơi rồi.

Lúc mấy có phụ-nữ đi đường thình lình vùng mắc đi tiểu-tiện rất gấp, đến đổi mở dây lưng ra mà ngồi xuống không kịp, nước tiện chảy tuông ra như nước suối chảy mạnh, làm cho quần áo ướt mem như tắm, không dám đứng dậy mà đi. Đã vậy mà lại còn bị một bọn thất-giáo vỗ tay reo cười.

Cách chơi khốn nạn như vậy ai ai cũng đều biết, đó là Đặng-pháp-Quan khuấy chơi. Nhưng mà, những kẻ bị khuấy chơi như vậy, chỉ có khóc lóc mà chịu, chớ không hề dám mắng chửi một tiếng gì hết; vì hễ mắng chửi hắn một tiếng, thì ắt phải bị khổ với hắn cả đời.

Đặng-pháp Quan mà sở dĩ hay khinh bạc đám thiếu niên phụ-nữ ấy cũng bởi có cái duyên cớ như vầy: Cứ như lời người ta nói lại hồi hắn còn ở tại Lễ-Lăng, hắn có thâu nhận một tên đồ-đệ, giao bùa chú cho tên đồ-đệ ấy đem về nhà mà luyện tập. Tên đồ-đệ đó lại có vợ, mà những người học pháp thuật thì có nhiều đều cấm kị, mà cấm nhứt hơn hết là phải kị việc hành phòng với vợ; nên không dám gần đàn-bà.

Còn thường đàn-bà còn trẻ tuổi, thì lại không cam bề tịch-mịch, không muốn cho chồng học pháp-thuật làm gì, mà phải bỏ mình phòng không hiu quạnh, nên thường khuyên chồng, mà chồng cũng chẳng nghe, trong lòng tức giận, bèn thừa lúc chồng đi khỏi, không có ở nhà lén lấy những phù-chú của Đặng pháp Quan quăng hết vào thùng tiêu.

Đến lúc người chồng về không thấy phù-chú, bèn hỏi vợ. Người vợ cũng không dấu, cứ nói thiệt ra; người chồng tức giận trăng hồng, bèn đánh vợ nhừ tử, rồi chạy đến nhà Đặng-pháp-quan, đem hết những việc của vợ mình đã làm mà bẩm cáo cho thầy mình nghe.

Đặng pháp-quan nổi giận lôi đình, bèn nói rằng: «Những đồ đàn-bà khốn nạn, không biết liêm-sỉ, để nó ở đời mà có ích gì, chi bằng giết phứt nó đi cho rảnh tay». Nói rồi liền phóng phi-kiếm ra, để giết người đàn-bà ấy.

Ai ngờ là người đàn-bà ấy đang lúc có đường-kinh, lại nhằm lúc đương ngồi ở trong cầu tiêu, phi-kiếm bay tới gần bên mình nàng, bị đường kinh ô uế, nên không xấp lại mà thích nàng ấy được, chỉ cứ bay vòng chung quanh mấy vậy thôi.

(còn nữa)

Có người đem thân ra lo lắn cho trẻ Annam đặng đều hân hạnh. Và là Annam ta há chẳng giúp vào hay sao? Ta há chẳng mua giấy số TUẦN-LỄ-NHI-ĐỒNG hay sao?

TẬP « SƯ'-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gởi cho bổn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bổn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %

DOCTEUR **NG.-TẤN-ĐỎ'M**

De la Faculté de Médecine de Paris

Spécialiste des maladies des Poumons

Chuyên môn trị các bịnh phổi

Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon -:- 63 Rue Mac Mahon -:- Saigon

Téléphone : 20.652

GIỜ COI MẠCH :
SỚM MAI : 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR **TRAN-V-ĐÒ**

Téléphone : 20.912

Mồ, Đỏ đẻ,
Bịnh đàn bà, con nít,
Bịnh phong tình vân vân
Rọi kiến (Rayons X) — Chạy điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bịnh

Người đẻ nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TỐI TÂN

GIỜ COI BỊNH { Sáng 8 tới 11 giờ / Chiều 3 tới 5 giờ

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt?
Ai muốn có người bào-chế thiệt kỹ càng
các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ:

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 -:- CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** nhứt hạng Bào chế-sư, tiếp rước quí vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.

Quí vị ở Lục-Tỉnh gởi thơ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính sút mười phần lại không tính tiền cước-phí.

TIỂU THUYẾT

Thu ba kỳ ngẫu

Dầu cho trải mấy kiếp trần,
Nghiệp làm như mớ nợ văn còn nguyên
Ngày mô gặp phải nhân duyên,
Có vay là trả của mình mình mang.
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

«Đi núi vui quá chị mười khi nào chị bảo anh mười dẫn đi cho biết ; để người ta đi về thuật lại, còn kém hơn xem chớp bóng bội phần ! Tôi còn mộ cảnh Đế - thiên Đế - thích nửa, người ta đồn ở đó có nhiều tích lạ thường ; nhứt là ông Phật ở núi Tô, ai ai cũng khen là lớn lao to-tác ! » Thị-Hoa nghe cô nói tỏ bộ vui vẻ tiếp theo, « Cha thằng On nói, để khi nào rảnh cùng tính đi chơi, nếu lúa thóc rồi, trời Phật phò hộ, không biết chừng tôi sẽ đi được. » Bà Hậu-hiền hụp một muỗn cơm rồi bà nói : « Thôi đi, đi với con Ba thật tao sợ hết sức, con sao nghịch - ngợm quá ! Bão nó lạy cũng viện lẽ lôi thôi, người ta đốt bạc mắc gì nó, mà cũng kiếm chuyện cạch hỏi. Thật, con gái mà quá con trai, không sợ ai hết ! May thôi hai ông cọp ăn nó rồi. Chớ phải nó chọc giận ông thầy hồi nữa thì có chuyện ! ...» Bà nói đến đây, thằng On tiếp hỏi : « Chuyện gì nội?»

— Ông thầy ổng biểu cọp ăn cô út mấy chớ chuyện gì !

— Trời ơi, tưởng đề a ! Cọp ăn cô út tôi, tôi kiện ông thầy đó chớ. Mà ông thầy đó ra sao nội ?

— Mầy hỏi cô út mầy ê.

— Ông thầy đó ra sao cô út ? Cô có quen với ổng hôn ?

— Quen ! Cô Thu- Ba trả lời.

— Nội vậy ổng bà con với On hả cô ?

— Ừ, ổng bà con với mầy thân thích lắm.

— Sao cô không rủ ổng về đây chơi ?

— Để ít bữa nữa rồi tao rủ về cho.

— Khoái, khoái ! ổng đề đây, On biểu ổng cho On con cọp cơi chơi !

Nghe cái giọng thơ ngây, ai nấy cũng mắc cười, thừa lúc cười rồi, cô Thu-Ba day hỏi bà Hậu - hiền : « Má có biết ông thầy ấy không má ? » Bà Hậu-hiền nạn ngan : « Ai dới kẻ đầu non người đây biển, mà nó hỏi biết, mới biết nổi nào ? Mầy quá thằng On rồi. » Cười một cách tự đắc, cô Thu - Ba lộ vẻ sung-sướng, ngó bà Hậu-hiền mà rằng : « Ông thầy ấy, tôi coi in la...tôi có biết «ổng !...

— Thế là mầy có gặp ổng nơi rạp, nên mầy biết ổng, sẽ nói rỏ thử coi ..? Bà Hậu-hiền bảo.

Bởi một bác cơm thật đầy, mục thêm đồ ăn, cô Thu-Ba ra tuồng e lệ nói : « Ông thầy ấy in là con của ông Hương-Quan Hoàng-thiên - Công, mà hồi tôi còn học chữ Hán, ảnh là một người rất chú trọng của thầy tôi ; song mặc mấy tiếng nói có hơi khác, còn tướng đi cách nói còn tương tự một vai phần, mà nhứt là tướng chữ và ba mục ruồi trên ngực thì tôi có thể nhìn được, vì ảnh thường hay dạy tôi viết điệu chữ ấy, và mỗi khi nực ảnh ở trần, tôi thấy ở ngực ảnh có bơ nút rủi ngan một hàng. bây giờ ông thầy nầy cũng vậy ! » Cô vừa nói đến đây, anh Công - Vinh gật đầu thêm ý kiến : « Ừ, nghe người ta đồn con của cậu Hương-Quan đã đi tu rồi ! Có khi cô út nó nói đó là nhầm. » Và một miếng cơm cô nối tiếp. « Vì trong một lúc nọ, tôi còn tập đồ thiếp, để trên tấm thiếp một tấm kiến vuốn, vì mãn giờ học chữ mà tôi tập đồ, thành thử ảnh phải lại đứng gần mà dạy tôi dẹp kiến để học chữ; bởi anh là một trò lớn hơn và giỏi hơn hết trong trường nên thầy tôi giao cho anh cái trách nhậm ấy. Tự - ý rằng mình đã học thuộc rồi, nên có ý giận lẫy, dẹp một cách quùng-quẳng quạo quọ, làm cho tấm kiến phải vở, văn miềng gầm vào bàn chơn trái của anh, các một lần khá sâu !

(*còn nữa*)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán : 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 64

Dây thép :
CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói :
SAIGON — 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chưng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé quốc-trái và nhận dò số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bổn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quí vị hãy đến hội-quán hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết-kiệm ấy.

(Vì công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội : LÀ 4 VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :

Chánh hội trưởng : HUỲNH-ĐÌNH-KHIÊM, (hay ngày là tư học).
Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)
Hội viên : Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE,
« M. Denis LÊ PHÁT-AN
« M. LƯU-VĂN-LANG,
« M. NGUYỄN-VĂN-THINH,
« M. TRẦN-VĂN-ĐÔN
« M. TRẦN-NHƯ-LÂN,
« M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO,
« NGUYỄN-THANH-LIÊM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VI,
Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TẤN-VĂN,
Bội viên : M. BÙI QUANG-CHI,
« M. ĐẶNG-VĂN-ĐẢN,
« M. Alexis THÁI V. LÂN
Thông-lý : M. Paul LÊ VĂN-GÔNG

PHARMACIE PRINCIPALE

SOURIRE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐỜI
ĐỀU DÙNG
THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHẢI
Lương-y bổn quốc trị sĩ

Médecin libre

GIỜ COI MẠCH :
Sớm mai.. de 7 h. à 10 h.
Chiều .. .. de 15 h. à 18 h.

30, Route provinciale 15
(Gần gare xe điện) GIADỊNH

Muốn làm đèn Néon
(thử dùng nơi rạp hát Bóng và những hiệu buôn lớn)

ve quảng-cáo
ban hiệu
ở trong phòng
bà sóc dầm sỗ
do nơi hãng

STANDARD NÉON LIGHT
95 bis rue Lagrandière
Téléphone : 20425 -:- SAIGON
Dùng toàn đồ Huê-kỳ — Có bảo kiết

Đã làm cho { *Poinsard et Veyret* / *Albert Portalis* / *Pharmacie de Dakao*

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Manuel de l'infirmier

của ông

NGUYỄN-VĂN-KHẢI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2$50

XUÂN 1988

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trương xe hơi

95 – 95 Bis, đường Lagrandière – telephone 20.428 – SAIGON

Về M. Trịnh-hưng-Ngẫu chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ ân cận.

Nam-kỳ – Trung-kỳ – Bắc-kỳ
Trung-quốc — Nhựt-bổn
Phi-luật-Tân — Caomiên.

Cao-miên — Lào — Siam
Nam-dương quần-đảo — Mã-lai,
Ấn-độ và Ấn-châu.

Có thương-lượng với các công ty hàng-hải được giá đặc biệt cho quý khách.

CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert 1er, lại DAKAO (Saigon)

Téléphone: n° 288

DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex assistant en dermato-syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte anti-cancéreuse

Có phòng mổ bịnh giá rẻ và phòng thượng hạng mát mẻ êm tĩnh. Có máy để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiểu hiển vi.... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic và chữa bịnh bằng quang tuyết darsonvalisation, ondes courtes).

Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau gân đau xương, bịnh huê-liễu kinh niên.

HÃNG BẢO-KÊ

HIỆU

La Providence et L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 -:- SAIGON

Hãng Bảo-kê nầy chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hãng nầy, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý . . . . . .

ĐỜI CAI MỎ

Phóng sự ngắn của Sông-Bằng

Đây là những sự tai nghe, mắt thấy hoàn toàn sự thật. Tác-giả không có ý tâng bốc hay công kích ai, mục đích của tác giả chỉ muốn phác họa cảnh sinh hoạt lầm than của anh em lao động của một hạng người khổ sở trong xã hội Việt Nam hiện thời — B.S

I

Sự ao ước kỳ quặc

Sau mấy tháng lần lóc trong làng cai mỏ để đem cái thân thể điêu tàn về tỉnh, anh nói với tôi :

Người ta đua nhau vào làm mỏ. Song ai cũng như ai đều không rõ mỏ khai vào năm nào. Và, ai cũng như ai đều muốn những đêm trăng tỏ đứng trên sườn non ngắm những nấm đất nho nhỏ mà ở đấy đã bao người xấu số — xấu số vì bị bao-tử hành hạ đương trách trời tạo bắt họ phải rời khom tre xanh lên bỏ thân lại chốn núi non, u uất.

Cũng như con muỗi nhỏ xíu đời phen bị bàn tay to tướng của bao người đập hụt mà vẫn vo ve lại đôi người, chốn cô tịch nầy đâu đường xá xa xôi nhưng lúc nào cũng có người đề chân tới. Nên dưới ánh trăng-nga bao kẻ bất hạnh hình như muốn nhắn nhe tất cả mọi người : « Một ngày kia sẽ đến lượt các anh kết cục như ta. Vinh hoa, phú quí mà chi, chết là hết chuyện. Mạnh mẽ thì ở đời đông trò cho hóa-công xem, còn yếu-liệt : người sẽ bị đào thải ».

Gió thổi. Dưới chân cỏ rề rền, run rẩy. Bãi cảnh ấy, đứng trước bãi tha ma ta không khỏi thương vay, khóc mướn cho những ai : sống : tha phương cầu thực ; chết : gửi thân nơi khách địa, quê người :. Ôi ! Ta sống vì miếng ăn, khổ sở nhục nhã cũng vì miếng ăn !

Tháng mạnh họ năm Canh ngọ 1930.

Tháng trọng xuân năm Mậu-dần 1938.

Mới có 8 năm trời mà mỏ không còn bộ « áo » ngày xưa. Cảnh sầm uất điêu tàn cả, để lại cảnh buồn thiu, buồn chảy. Ở đời có vui tắt có buồn Rồi, khi buồn người ta hi-vọng tới ngày vui. Nhưng, tại đây, ngày vui bao nhiêu dân mỏ kỳ vọng cho chóng đến lại là ngày thế-giới xâu xé nhau, máu đỏ thấm nơi sa-trường, thây chất ngổn ngang nơi chiến địa !

Luôn mấy năm liền bị hãn « kinh tế » làm tê bại dân mỏ hằng mong ông chóng đi, đừng ám ảnh mình. Họ xua, họ đuổi ông song cần một chỗ ông ngả « đi » vào Chiến-tranh, dân mỏ lao ước có « bà » để thời-cục thế-giới đổi thay đổi chút rồi nhân công sẽ . . . một ngày một sao. Song, họ đã đi xa quá sự thực. Bởi mỏ bây giờ và mai mai về sau này chỉ là một địa ngục chưa lầm cảnh thương lâm. Phu mỏ như bị lạc vào một thung lũng chũng hơn lòng chảo hay bị rắn thân vào một thế giới xây dựng lên bởi những đám xương trắng, của trăm, ngàn, vạn dân lao-động. Vì, không ngày nào những trái núi vô tình không được chứng kiến những cảnh thương tâm : một bước đường là một dòng xương, một hơn quỡng là giọt máu. Chao ôi ! Nếu núi non có linh hồn, sẽ kể lại cho khách qua đường hao kỳ ức nạng nề và đau đớn !

Đường vào mỏ

Tựa con rắn uốn mình, đường vào mỏ quanh co, khuất-khúc. Ngồi trên xe hơi, trông lại quãng đường đã qua, vắt vẻo bên đèo, 2 bên lởm chởm những đá, khách chẳng khỏi tránh nỗi câu hỏi vẩn-vơ : « Ta đi đâu ? » hoặc : « Tại sao ta đến chỗ này, không ở quê nhà êm thắm hưởng hạnh phúc gia-đình ? » Nhưng, cái xe « say rượu » cứ lão đảo, lắc lư như muốn rập tất cả muôn mối phân vân của khách cùng bất khách phải lão đảo lắc-lư phải theo mà quên, quên hết, chỉ nhớ nỗi vuốt bụng, nắn họng cho « cái gì » nghẹn-ngào lại cổ khỏi tràn ra ngoài.

Quãng đường hơn 15 dặm lự lính-lụ vào mỏ khiến khách mệt nhoài bằng vượt hằng trăm hằng nghìn cây số. Sau mấy ngày đến đất « nước đục » nằm trên giường khách còn phảng phất như ngồi xe máy mà mỗi khi chú « ngựa sắt » đó gầm lên, thoát ra một làn hơi xanh, khách lại phải nôn, phải mửa.

Chung quanh mỏ toàn rừng. Mỗi lần thấy núi non trùng trùng, điệp điệp khách tựa con kiến lại đây bát chiết yếu là mỗi lần khách ngơ ngẩn muốn trông xa. Núi chắn. Tầng trời đục. Phòng tâm con mắt rơi ngoài thì trừ giấy phố « ngẩn lọet » mặt đất phẳng phiu ra, hầu hết gặp ghềnh. Đá tảng, đá to, đá lớ, đá sỏi, thôi thì đủ. Nên, một công-tử nào quen lẻ gót giầy trên bờ hồ Hà-nội lên đây cũng phải xếp « nó » vào hòm, tậu những đôi cô quai, có giây. Vì thế dân Thượng-du đi vẩn bước thấp bước cao. Vì thế, người « sành sỏi » nơi ngàn năm văn-vật đã quả quyết nói : Cứ trông bước của kẻ đi đủ phân biệt được dân đường rừng.

(Còn nữa)

Chừng nào đứa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, quí Bà quí Cô muốn dùng xin hỏi tại hãng sẽ gởi tặng

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn-văn-Hoanh, giúp việc lâu năm nơi quan Chưởng-khế Saigon, đang in tại Imprimerie ông Nguyễn-văn-Của, 57 Rue Lucien Mossard Saigon, một quển sách rất có giá-trị và rất hữu-ích cho các nhà nghiệp-chủ trong khi hữu-sự cần dùng đến, và cho hương-chức đương-niên hành-chánh trong sự nhận thị các tờ khế.

Ông Nguyễn-văn-Hoanh chẳng nề tốn sơ ra công tiếm tòi trong bản đạo chỉ-dụ đề ngày 21 Juillet 1925, nói về sổ Quản-thủ Điền-thổ (Conservation de la Propriété Foncière) cai-quản những đất ruộng ; 30 Mai 1932, sửa lại cải-du ngày 8 Octobre 1932, nói về sự hội-viên-tộc của trẻ thơ và 24 Avril 1924, nói về sự ép-buộc, cưỡng-chế, mà soạn thành cuốn sách ấy tựa đề :

TỪ-HÀN TÂN-HOẠN

có đủ nào thức các sắc tờ khế như là tờ bán đấu giá nơi làng, tờ tông-chỉ, mua bán, cầm-cố, chia cho mất-lí-thực, hội thực, chuyển-thực, hội bổn tộc và các tờ khác, v. v... đặc đề rất lắm công phu, chưa từng thấy được như cuốn sách nầy, mỗi tờ đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, hiện nay đương dùng.

Sách in toàn đẹp gấy tế, bìa dài mạ giỉ, có một đồng bạc một quyển, in lần đầu có một ngàn quyển, vậy ai muốn mua xin gởi thơ mua máu cho tác-giả.

Mỗi quyển.....	1$00
Tiền gửi	0.20
Cộng	1$20

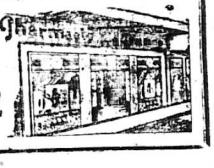
Xin gởi thơ và mandat cho M. Nguyễn-văn-Hoanh 97 Rue Pellerin, -:-SAIGON-:-

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111 - 113, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp công-cuộc mua bán sắp đặc khéo léo thành ra một nhà thuốc đứng vào hạng nhứt trong các đại dược phòng.

Bổn dược phòng chỉ bán ròng các thuốc men hàng hóa, tốt nhứt hạng, vì chỉ mua trử ròng — những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang...



MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Société d'Exploitation des Établissements

BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp

Sáng lập từ năm 1909
số 5 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Marque déposée

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới hiệu-hiệu sẽ gởi cho.

Dây-thép đề tắc : (Adresse télégraphique :) MASACAMO. — SAIGON

VÔ RA THONG THẢ

hãng ở đường L. Lacouture. — Chodui gần trại lính tập Ô-ma

Cô Bảy NAM

M. CHÂU

Có đủ thứ đĩa :

Phước-Cương	Phụng-Hảo
Tài-Tử kiêm thời	Hát bộ
Trần-Đắt	Huỳnh-Kỳ
Vạn-thành-Ban	Cô ba Xuân
Kinh Phật	Múa bông
Nói Thơ	Hát bộ
Ca điệu Huế	Ca điệu Bắc

NHỚ ĐÓN MUA ĐĨA BEKA ĐẶC BIỆT
TÀI TỬ XUẤT SẮC

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quan Thống-Đốc Nam-kỳ ngày 26 Février 1938 :

Định cho những người kê tên sau nầy khẩn đất mà hưởng và làm chủ vĩnh viễn những sở đất Nhà-nước kể sau đây, tọa lạc tại làng Trac-Quan, tổng Thanh-Tỉ, hạt Chaudoc, tên mỗi người ngồi trước mỗi sở đất mình khẩn.

Tên họ người khẩn	Hoa đồ	Sở đất	Số mẫu sào
Chau-Chan	1ère	1	2.09.44
Chau-Nu	»	2	1.81.46
Chau - Khem (héritiers)	»	7	0.48.34
Chau-Ec id.	»	8	0.52.81
Chau-Khmau id	»	13	1.33.64
Chau-Khmau id.	»	14	0.24.81
Chau-Nu	»	15	0.26.41
Chau-Tuy	»	20	0.56.94
Chau-Khmau (héritiers)	»	22	0.56.21
Chau-Boc	»	25	0.58.42
Chau-Tauong	»	27	0.25.62
Chau-Keao	»	30	0.84.86
Chau-Prach	»	34	0.57.62
Chau-Mom	»	42	0.22.82
Chau-Phon (héritiers)	»	44	0.30.23
Chau-Pen	»	46	0.27.76
Néang-Chanh	»	47	1.02.48
Chau-Em	»	49	0.80.85
Chau-Prum (héritiers)	»	51	0.23.22
Chau Chêt id.	»	53	0.31.22
Chau-Préap	»	56	0.40.45
Chau Bo (héritiers)	»	58	0.19.24
Chau Chanh id.	»	59	0.23.22
Chau-Chanh id.	»	60	0.64.06
Chau Oanh	»	61	0.46.63
Chau - Bich (héritiers)	»	62	0.61.97
Chau Quan id	»	63	0.29.58
Chau-Mach id.	»	76	0.33.68
Chau-Poul	»	84	0.33.61
Chau-Chuôp	»	85	0.26.41
Chau-Chanh	»	86	0.16.81
Chau-Chuôp	»	87	0.07.20
Chau-Phêng	»	88	0.75.48
Chau-Phanh (héritiers)	»	89	0.06.73
Chau-Khmau id.	»	97	1.35.24
Néang-Nuong id.	»	98	0.69.42
Chau Cumi	»	100	1.92.16
Chau-Khoul (héritiers)	»	104	0.19.74
Chau-Long id	»	115	1.92.02
Trương-van-Trung	»	118	1.70.67
Nguyễn-long-Chau	»	119	5.79.33
Chau-Xoul	»	121	2.84.20
Chau-Pen	»	127	0.40.06
Chau-Berg (héritiers)	»	130	0.78.83
Néang-Toch	»	131	0.49.68
Châu-Mach (héritiers)	»	132	0.46.47
Chau-Tanh id.	»	133	0.45.67
Néang-Ia id.	»	135	0.38.36
Néang-Som	»	136	0.77.51
Chau-Sem	»	138	0.29.57
Néang-Som	»	141	0.61.52
Néang-Mum	»	143	0.43.94
Chau-Khiêu (héritiers)	»	146	1.02.97
Chau-Noal	»	150	0.49.96
Chau-Kung dit Kuy	»	157	0.67.16
Chau-Chây (héritiers)	»	158	0.43.17
Chau-Nol id.	»	159	0.18.79
Chau-Kung dit Kuy	»	160	0.11.99
Châu Chỉ (héritiers)	»	162	0.65.17
Chau-Bâu id.	»	163	0.31.92
Chau-Noul	»	164	0.34.78
Chau-Prum (héritiers)	»	165	0.36.98
Chau Pâu id.	»	166	0.12.79
Chau-Tâl id.	»	167	0.12.80
Chau-Noul id.	»	174	0.85.00
Chau-Khmau id.	»	175	0.79.25
Chau-Ec id	»	176	0.44.57
Chau-Oul id.	»	177	0.98.75
Chau-Khmau id.	»	178	0.20.85
Chau Oul id.	»	179	0.16.04
Chau-Đông id.	»	181	0.66.55
Chau-Nghet id.	»	182	0.37.42
Chau-Ec id.	»	183	0.21.91
Chau-Bon id.	»	184	0.32.07
Chau-Lol id.	»	196	0.42.44

Đất khẩn nầy trong một kỳ là 3 năm, kể từ ngày ký tên lời nghị nầy, chẳng đặng bán, nhượng, hay là cầm thế cho ai, trừ ra :

a) Những hội Canh-nông tương-tế trong các điều lệ định nơi khoản thứ 11, lời nghị quan Toàn-quyền ngày 28 Janvier 1928 định điều lệ về Hội cho vay Canh-nông tương-tế ;

b) Những hằng cho vay có chỉ rõ trong từ hiệp ước ngày 7 Octobre 1982 và Đông-pháp chánh-phủ về sự cho vay, có sở cho vay dài hạn dự vào đặng thi hành luật ngày 16 Avril 1932.

Đất khẩn nầy chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho, người trái các khoản định trên đây, thì phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-Công Thương » là người chưa từng đọc báo

N° 55

Nhị - thiên - đường

Sâm-nhung Bôi-nguơn Vệ-sanh-hườn

Hườn thuốc nầy do theo quân thần tá sứ mà chế luyện ra rất là hợp cách. Lại dùng những thuốc thượng hạng như : Bắc-lộc-nhung, chánh-nhơn - sâm v.v... Thiệt là đại bổ Nguơn - thần. Bất luận đàn ông hay là đàn bà, mà nhứt là những người lớn tuổi, hãy uống nó cho thường, thì ắt được mạnh giỏi sống lâu. Không hề biết đau lưng, nhức mỏi.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. — Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bịnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

NGUYỄN-VĂN-BỜP
KẾ-NGHIỆP
Suối đờn và khăn đen
(Gare) Binh-nhâm par Laithiêu

Tôi chuyên làm những khăn đặt riêng tây theo ý mỗi ông, vậy xin qui ông vui lòng viết thơ nói rõ mấy lớn và lấy nhỉ, tôi sẽ làm y theo gởi lại cách lãnh hóa giao ngân tiền gởi tôi chịu.

Còn qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem mẫu đờn của ông thân tôi sáng tạo hồi 1904 nay vẫn còn kêu, sau cửa sổ bề lựa khăn vừa ý.

Khăn kiểu mới bùng và nhiều gò từ 6 lớp sắp xuống giá . . . . 5$00

Khăn làm kiểu tim đèn bùng và nhiều gò lớp mồng từ 7 lớp sắp xuống giá... 3.50

Khăn ở trong mền bùng và nhiều gò từ 7 lớp sắp xuống giá... 2.50

(Đại-lý) M Trần (Meilleur prix) à gare Dakao

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à marché Gò-dầu-hạ.

M. Kinh, Tailleur Tân-phước-Khánh (Thudaumôt)

Cuộc xổ số của hội quan lại hôi hưu

1 số độc đắc....		4000$
1 —		1000.
2 —	500$	1000.
10 —	100.	1000.
20 —	50.	1000.
50 —	20.	1000
100 —	10.	1000
184 số trúng...		10000.

Giá mỗi số 0$20
Ngày xổ chắc
21 Juillet 1988

Nhờ có nhiều số trúng và số độc đắc 4000$, nên giấy số bầy bán chạy lắm.

Mua mau kẻo hết.

Mua nơi
M. TRẦN-THÁI-NGUYÊN
« Lục-Tỉnh-Tân-Văn »
Saigon

Muốn bán

Một sở đất có trong cao su tại làng Mỹ-hòa (Gia-định).

Ai muốn mua xin hỏi tại : 94, đường Chasseloup Saigon.

PHÂN HÓA HỌC
hiệu
ĐIỀN KHÍ 2 ngôi sao

CYANAPHOS
14-17 Pour Cent d'AZOTE
4 Pour Cent d'ACIDE PHOSPHORIQUE

Mỗi bao 50 kilos

Dùng làm mạ. — Mỗi công mạ bỏ 15 kilos thì đủ. Khi đất bừa rồi rải phân trộn với trấu ủ hay là đất, rồi để chừng một ngày cho phân diệu rồi hễ rải giống. Mạ sẽ mau xanh tốt.

Dùng cấy lúa. — Mỗi mẫu bỏ từ 3 tới 4 bao. Trộn phân với trấu mới rồi rải trước khi bừa rồi mới cày. Chừng 5, 7 bừa thì lúa bắt phân trở nên xanh tốt lắm nhiều.

AUCAN SAIGON S. A.

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Nước xanh
của Bác-sĩ
MOTAIS
Trị những chứng đau mắt lòng-mi và đau mắt trứng-cá (Trachome)
0$30

眼科博士莫節之練色藥水
專治眼痛各症功效如神
每瓶售銀式毫五占

En Dépôt
Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Canton
En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0$30

Các bà mẹ nhơn từ, cả nhà con cháu đông, hãy thương trẻ vô phước mà mua giúp số TUẦN-LỄ NHI ĐỒNG.

Võ-hiệp-tả-tình tiểu-thuyết N°37

雙劍締緣
Song Kiếm Đề Duyên

Sông-Bình (dịch thuật)

HỒI THỨ TƯ

Nghe Hung-tin, anh-Hùng rơi lụy Bàn số-mạng, Quốc-sĩ người lòng

Địch-long - tuấn dứt lời « kế chơn-như-đạo đứng « dậy nối tiếp : số mạng « vẫn có căn-cứ mặc dầu, « cũng có khi không cần - « cứ số - mạng được, « xem nhơn tâm đối với- « Thời-cuộc, không thể và « hồi số-mạng được đâu ; « hiện giờ Mãn-Thanh làm « quân-chủ ở Trung-hoa, « lấy thế lực hiếp chế « Quốc-dân dử lắm, những « bậc anh-hùng có đầu óc « cách mạng, chẳng ai « không tức giận căm gan ; « song Quốc - dân tùy sanh « mộng tử phần nhiều, trở « lại nói Mãn-thanh mưu « cuộc trị-an cho Thiên-hạ, « tấn tụng công đức của « Mãn-thanh là trời là « Thánh, không ai dám nói « xúc phạm tới nơi ; nhơn « tâm như thế thì thôi, bọn « ta không dề mưu sự cách « mạng được ; ấy là một « việc dau lòng xót dạ, Bằn « tăng không biết tính sao, « bây giờ hội nghị ở đây, « Bằn-tăng xin nghe lời « Chủ-tọa dạy biểu, (Địch- « long-tuấn chủ tọa cuộc « hội nghị)

Ngộ-nhơn-sư-thái lại nói « tiếp rằng : bọn ta chủ « nghĩa chửng cứu đồng « bào, và âm truyền bột « giống cách-mạng, Địch- « lão-sư nói vậy phải rồi ; « nhưng Lão - sư nói : « Quan lại ở mãn triều từ « lớn-tới nhỏ, chẳng qua là « bọn da áo túi cơm « cầu « nói ấy có chỗ quá đáng « một chút ; bởi da áo túi « cơm là số ít quan-lại cao- « cấp, còn phần nhiều « Quan lại khác, không « phải là da áo túi cơm đâu, « nói tóm lại ; người làm « quan với Mãn - thanh, « không phải là ác-nhơn « cả, mà người không lắm « quan với Mãn - thanh, « cũng không phải là « Thiện-nhơn cả, bất luận « người ở địa vị nào cũng « vậy, chỉ xem chí hướng « của họ ra sao mà thôi : « theo như lời Địch-lão-sư « đã giải bày, cuộc cách « mạng còn dợi sau trăm « năm mới có kết quả, nếu « ngày nay bọn ta nóng « lòng bạo động, thì cũng « chịu một số kiếp như « Thiết - huyết - đoàn lúc « trước kia ; khi ấy bọn ta « chết hết cả chùm cả lủ « rồi, lấy ai truyền bá chủ « nghĩa cách-mạng cho con « cháu Đồng bào ta nữa, « chi bằng theo lời Địch- « lão-sư dả dạy, bọn ta sẽ « chờ cơ hội phải hơn.

∴

HỒI THỨ NĂM

Tiểu-hiệp-khách, Thạch-động bái sư Lê Bạo-nhơn, Thiên viện thảo kiếm

Ngộ-nhơn - sư - thái nói dứt lời, kế Tuệ-viên nói : « Đối với thời cuộc nghiêm « trọng bây giờ, bọn ta « phải truyền bá cách- « mạng một cách bí-mật, « chẳng vậy thì con đường « cách-mạng bị người ngăn « cản lại, không thể nào « phát triển được đâu, bọn « ta phải dấu kín sự hành « vi của mình, đừng biểu lộ « ra cho ngoại nhơn thấy rõ.

còn nữa)

GIẤY SỐ TUẦN LỄ NHI-ĐỒNG là giấy số người người đều vui lòng mua, vì ai cũng muốn giúp sức ít nhiều, cho trẻ vô phước được chăm nom đến.

IMP. LỤC-TỈNH-TÂN-VĂN

Gérant : LÂM-VĂN-NGỌ

HỞI NHÂN - DÂN ĐÔNG - PHÁP !

Yêu nước là phải bảo vệ nước được yên-tĩnh

Hảy mua phiếu Quốc-phòng

Tại các sở Kho-bạc — Đông-pháp ngân-hàng — và Pháp-Hoa ngân-hàng.

TIN Ở BACLIÊU

Quanh vụ cướp của, đốt nhà, xé giấy nợ

14 TÊN HUNG-THỦ ĐÃ BỊ BẮT VÀ ĐÃ RA TRƯỚC PHÒNG QUAN HỎI-THẨM

Bạn đọc hẳn còn nhớ vụ cướp rất lớn lao nầy xảy ra gần 2 tháng nay, báo báo đã có nói đến. Ai cũng biết ông Mai-hữu-Qui là một tay cự phú ở Tân-Hưng-Đông (Cà-mau) lại tánh tình rất khái hào hiệp. Từ xưa nay ông binh an làm ăn, song mấy lần sau nầy, ông gặp việc chẳng may như tháng rồi đây một bọn cướp 34 tên thừa lúc đêm tối kéo vào nhà ông (nhà ruộng) cướp trọn tiền bạc tài vật và giấy nợ trên 100 ngàn đồng. Kể giả dầu-tra theo lời ông Mai thuật lại thì bọn cướp nầy có cả súng ống, song súng giả. Nghe ra bọn cướp nầy có 4 tốp, có người chủ mưu họp nhau hiệp lại lối 7 giờ đêm tại một chỗ gần nhà ruộng ông Mai đặng phân binh đánh vào. Vì lẽ ấy nên bọn cướp phần đông không biết tên nhau.

Lúc đánh cướp

Chúng bắn 1 phát súng rồi kéo nhau xông vào phá cửa. Ông Mai biết là ăn cướp, từ trên lầu ông xuống thang, cầm cây cùng một người Tăng-khẩu ra đương cự, còn mấy tên Bạn trong nhà đều chạy rảo. Bọn cướp phá cửa xong áp vào đen nghẹt phần nhiều đều loả thể, Annam lẫn Cao-miên, vậy đánh ông Mai và Tăng-khẩu. Hai người chống ngăn với 34 tên cướp lối 20 phút đồng hồ, bọn cướp xỏ súng bắn ông Mai, nhờ lẽ tay ông Mai đánh gẫy 1 cây súng, còn 1 cây không nổ. bọn cướp thấy vậy nổ lực tung hoành đánh tên Tăng-khẩu té chết tại thang lầu, còn riêng mình ông không sức đương cự nữa. Bọn cướp đánh ông Mai té xuống đoạt trong túi áo ông trọn 2.850$ à tiền bạc cả hồi trưa 5.000$, còn dư lại. Hạ thủ được ông Mai rồi bọn cướp khiến ông lên lầu đánh phá tan tóan bửa tủ lấy các giấy nợ gần 98.000$ và thâu vật nữ rang hơn 1.000$ nữa.

Bọn cướp toan chặt đầu ông Mai song có 1 tên cướp Thổ giựt dao và cản lại, (tên nầy hiện thời còn bị giam). Một vài đứa cướp lại chất lửa đốt nhà toan giết trọn ông và gia-quyến, lửa bốc cháy lên khỏi mái nhà, thì có vài người trong bọn cướp ra tay cứu chữa. Nhờ vậy nên ông và gia-quyến khỏi chết thiêu.

Ra nhà thương Camau

Sau khi bọn cướp bươm rồi, lấy hơi thở sống lại, bịnh tình ông Mai rất nặng vì nhiều vết thương chở ra nhà thương Camau cứu cấp.

Cuộc tầm nã bọn cướp

Cáo báo đến Baclieu, nhà chuyên trách phủ cho sở Mật-thám tầm bắt bọn nầy trong vòng vài ngày thì đã nắm chộp được 14 đứa trong bọn nó. Chúng đều nhận tội. Bao nhiêu còn đương cao bay xa chạy

Ra phòng Thẩm-án

Nay ra trước phòng Thẩm - án lần nhi nghe nói bọn cướp đã khai cho người chủ mưu. Có quả vậy chăng ? Vụ cướp nầy thật là 1 vụ cướp rất lớn lao, dư luận của đánh 1 dấu hỏi (?) vì tiền bạc hay là vì thù oán ? ? Mà ai là người thù của ông Mai-hữu-Qui ? Ai là người cầm đầu trong 4 tốp cướp nầy, nhập làm một ? Cướp của, còn đốt nhà, lại sang đoạt cả giấy nợ 98.000$00 là nghĩa làm sao ? Mấy câu hỏi nầy chưa ai trả lời nổi, vì tấm màng bí mật chưa vén lên. Nhà Pháp luật còn đương tiến hành cuộc điều tra, nhưt là cho rõ kẻ chủ mưu thì vụ nầy mới kết liễu.

Vậy chúng ta hãy chờ xem cái tài hay của nhà pháp luật.

THEO TIN QUAN BÁO ĐẠI PHÁP

Một đạo chỉ - dụ rất có ích cho sự sanh sản

« Quan-báo đại - pháp » mới ra hôm rồi có đăng 11 đạo sắc-lịnh nói về cuộc Thương - mãi và 18 đạo sắc-lịnh khác nói về các vấn-đề Canh-nông.

Cũng trong số « Quan-báo » rằng có đăng một đạo chỉ - dụ của quan Tổng - trưởng bộ Lao - động cho phép các nhà buôn ở trong những thành phố trên 10.000 dân, được buôn bán thay phiên nhau trong ngày thứ hai.

Đạo chỉ-dụ nầy đem ra thi hành sẽ đề tăng sức sanh sản của quốc-gia bình vực luôn quyền lợi cho lao tư.

Vể quảng - cáo cổ-động cho cuộc công-thái quốc-phòng

Học-sanh trường vẽ Gia-định hôm rồi có vẽ nhiều bức quảng - cáo để cổ - động cho Cuộc công-thái quốc-phòng.

Các rạp chớp bóng trong thành phố sẽ đem nhiều bức tranh quảng cáo ấy chiếu trong tuần lễ nầy.

Những tranh ấy vẽ cuộc phòng ngự Đông-pháp.

7 cuộc diễn-thuyết quan hệ

Kỳ trước chúng đã báo tin rằng quan tòa Weill có cái mỹ ý đã lập ra Câu-lạc-bộ Nghiên-cứu (Cercle d'Etudes) để các nhà tri thức Tây Nam có dịp thân cận đối trao ý kiến, bằng cuộc diễn-thuyết những vấn-đề quan-hệ cho cuộc lân bang xử nầy.

Trước kia tưởng rằng từ nay tới cuối năm chỉ có 3 kỳ diễn-thuyết, mà ông bạn Phan-văn-Thiết diễn kỳ thứ nhi, song nay tiếp được tin rõ của Câu-lạc-bộ, thì có 7 kỳ như sau đây :

29 Juin. — Đốc-tơ Tân hàm Nghiệp nói về vấn - đề « Dai quan công cuộc bài lao ở Namkỳ ».

20 Juillet. — Đốc-tơ Sonn, nói về « Con trẻ thất thường ở Namkỳ và nghiên cứu về mặt y-khoa luật pháp và xã-hội ».

24 Août. — Trạng - sư Vương quan Nhường, « Các việc sửa đổi về mặt luật quan hệ cho nhi-đồng ».

21 Sept. — Đốc-tơ Trần tấn Phát « Bài trừ hoa-liễu ở Namkỳ ».

19 Octobre. — Cử - nhân Phan văn Thiết, « Bất bổ chế-độ đẩy tù ».

16 Nov. — Đốc-tơ Đôn, « bài trừ bịnh ban ».

14 Déc. — Trạng-sư Lê văn Kim, « Không có hình phạt nào mà không có luật lệ ».

Các cuộc diễn - thuyết nầy làm ở hội - quán tạm thời, số 160 đường Pellerin, đúng 8 giờ tối

AI TÍN

Vừa hay tin sét đánh rằng hiền nội trợ của bạn chúng tôi là ông Trương-thành-Nghiệp mới mảng phần giữa lúc tuổi xuân còn lai-láng tình yêu !

Thôi rồi ! Hoa gẫy bình rơi, chúng tôi không khỏi đau lòng giùm cho bạn. Nên có lời hàng nầy cầu - chúc cho linh-hồn chị đặng tiêu-diêu nơi cõi thọ.

BẠCH-VĂN HỒNG-LẠC
MỘNG-HÀ KIM-HUY

Săn bắn ở Đông - pháp

(Tiếp theo trang nhứt)

việc đi săn bắn, hay là trong bài vở trong báo tây nam, hễ thấy tựa nói về việc săn bắn, dầu tôi có mất việc chỉ ban ngày coi không được, tối lại cũng coi cho hết rồi mới chịu ngủ.

Vì vậy mà ngày tôi tiếp được cuốn sách của bạn yêu mến Henri Hồ-văn-Cầm mới xuất bản nói về « Săn bắn ở Đông-pháp », được hơi 5 giờ chiều, dương lúc còn ở bàn giấy làm việc không có ngày giờ coi cho đỡ một bữa rồi một lác ngồi chứng, đến 7 giờ rưởi tối, lúc ra về thì tôi đem cuốn sách về đem đó tôi coi một hơi mà không biết mỏi mệt, tới khi nghe tiếng trống đánh ba giờ, giực mình mới biết trời đã khuya rồi,... « Săn bắn ở Đông-pháp » là một cuốn sách rất có giá trị. Bạn Henri Hồ-văn-Cầm mà nói việc săn bắn thì phải lắm, vì ông là một nhà thiện nghệ không việc chi về săn bắn mà ông không biết, ông giám xuất ra bạc ngàn mà mua nhiều cây súng rất quí báo, giám gởi tới bên Âu-châu mà mua chỗ săn. Ông lại là người bắn giỏi lắm ai bì kịp, không rừng nào mà không có giấu chơn ông đi không có núi nào mà không rần tiếng súng của ông, cho đến đổi ông có nhiều khi ở luôn trong rừng năm ba bữa, chiều đặt màng trời mà ông không ngả lòng, bị rét rừng đau lên đau xuống, vừa mạnh rồi lại xách súng đi nữa ! Mà không phải ông lấy sự săn bắn mà làm kế sanh nhai, ông săn bắn mà chơi đó thôi. Người ham săn bắn lấy làm toại chí mà đọc những đều mình biết là sự thật, dường như gặp cảnh cũ mồi tình xưa, phải chứa chang lòng cảm mến. Đọc rồi mới biết cái công trình lớn lao của bạn Hồ-văn-Cầm.

Từ khoản nào cho tới đoạn nào, lời đặt rất đỉ hiểu, cho đến đổi có nhiều khi nói về việc súng ống phải dùng tiếng riêng mà ông cũng đủ tài lực các nghĩa ra cho mọi người ai ai cũng vui lòng đọc. Người chưa biết sản bắn đọc cuốn sách nầy rồi thì tự nhiên phải để ý tới việc giải trí thú vị nầy rồi súng kiếm điệp mà tập đặng trở nên một người sản bắn giỏi. Mà tôi tưởng đâu rành hay không rành việc sản bắn, ai ai cũng có chút tính riêng đối với phong cảnh của đường Tạo-hóa vẽ bày, hễ có chút tính rất thì phải động tới tâm gan nhứt là những người nào mà nhận rằng đường đời là bể khổ, sống thác là giết chiêm bao, chán ngán phiền ba đó hội nhân nhân, thì có chi loại chi cho bằng lúc rảnh rang, xúm nhau năm bảy du thủy du sơn, vực nước đồn trăng, khi lên truyền cao lúc xuống vực thẳm, hay đọc theo mé suối mà nghe tiếng chảy tợ quay lơ, khi re re trên hòn đá chập chồng, lúc bâng buồn ngồi nơi non dưới buội cỏ, hay là kết đôi ba chiết thuyền đem đồ ăn uống cho đủ với vài ba cây súng, để thuyền trôi lênh đênh theo bầy chim cốn đậu dựm nhau trên bãi cát.

Hay là vào rừng, ngồi một mình với một cây súng, giữa đường mòn, dầu không chấp gặp thú rừng của được nghe tiếng gió thổi rầm rì trên nhánh cây, xem mặt trời mọc trên đảnh núi xanh hay lặng sau đám mây đen, ánh sáng nhấp nháng dây dưa trong bầu trời, dường như muốn lố ra mà còn nhúc nhát ái ngại, hay là muốn bẹ màng cho tối, mà còn chờ đợi cho mọi nơi, mọi chỗ, mọi người, mọi vật tâm xong rồi công việc. Ôi ! Người nào mà đã từng nơi phiền ba hội nhân nhân, đã từng lên xe xuống ngựa, đã từng vào lầu son ra cát ốc, đã từng món ngon vật lạ, đã từng nghe tiếng đờn giọng trong đám lễ nầy trong buổi tiệc kia, đã từ đông bàn đông ghế những đông tài danh, những bực công hầu vương bá rồi thì còn có cái chi mà quí mà thích hơn được vô nơi thú quê sẵng giả mà an nhàn với vợ con, với gia quyến, với cảnh vật ! Một cái nhà tranh vách đất, cái gây mé rừng, một vài cây súng, một cái xe nitông sắc một vài cáp trêu bò nhà, cũng đủ cho kẻ hữu tình sống một cách thú vị !

Bởi nào có điệp xuống chợ thì mua đồ chợ mà ăn, Bằng không, bắn thứ rừng, bẫy rừng, nấu cháo lòng, hò cáu rừng, gà rừng muối sả ớt ướp nướng, ăn với một nắm đại vừng hay là tam lang, hay là buổi nào rưỗi chim trời cá nước, rưỗi bắn không được thịt thì hai ba trứng vịt luộc dầm nước mắm ăn cũng được ba bốn chén cơm ! Nếu như cách đó đã khỏe cho con người mà lại còn yêu đời tinh thần, ngủ sớm dậy sớm, đói ăn, khát uống, còn hơn làng xăng trên đường công danh, tranh đua nhau, giành xé nhau, vì một việc lợi còn con mà sanh ra thù oán, hại lẫn nhau một cách dử tợn. Ôi ! danh lợi, lợi danh, chứng nào mà cả, kiếp con người không phải bị nó ràng buộc ?

(Việt-Báo) L.T.T.

Một công - ty điện-ảnh...

Tiếp theo trương nhứt

khác nữa. Bởi vậy, công cuộc tổ-chức một « Studio » không phải là một việc tầm thường chơi xem qua là làm được, mà cần phải nghiên-cứu học hỏi nhiều...

Vì thế, anh Antoine Giáu quyết trở qua Pháp để học hỏi thêm và thâu thập cho đủ tài-liệu trong việc tổ - chức một « studio » cho hoàn toàn, để khỏi phụ-lòng các nhà hào-hiệp hứa giúp. Nhứt là về tư-bổn ở xứ ta không phải như ở Huê-kỳ, trên con đường kỹ - nghệ - hoá anh Antoine Giáu sợ chừng tiếu công cuộc của anh mà thất-bại vì tài sức kém, lức nhiên có hại rất nhiều, vì các nhà tư - bản sẽ chán nản và không tín-nhiệm các nhà chuyên-môn các nhánh khác nữa.

Trước khi trở qua Pháp kỳ nầy, anh Antoine Giáu đã cẩn-tận viết thơ hỏi ông thầy của anh trước kia cho biết theo học lực của anh đó cần phải học tập bao lâu nữa có sức chủ-trương một « studio » tối tân như bây giờ, thì ông thầy anh cho biết độ vài tháng và ông nói rằng ít tháng tới đây ông đặng nhà trường phái sang Berlin để nghiên - cứu về điện-ảnh bên ấy, nếu anh Antoine Giáu có thể qua được thì theo ông làm phụ-tá (assistant) tức là một dịp may cho anh để hiểu biết thêm nhiều nữa.

Anh Antoine Giáu nhứt định để một năm ở lại bên Pháp.

Đối với tánh tình đề đạt của một thanh-niên tân-học, ham làm việc, chúng tôi rất mến phục, và luôn luôn sẵn bên để giúp đỡ theo phương-diện của chúng tôi cũng như tất cả các bạn thanh-niên nào khác. Dịp bài chúng tôi cũng không quên để lời cảm ơn các nhà hào-hiệp đã hứa lời giúp anh Antoine Giáu ; trong thời-gian một năm chờ đợi, các ông sẽ gặp luôn luôn những điều như ý, công cuộc làm ăn càng thành-vượng, cũng như chúng tôi cầu chúc cho kỹ-nghệ chớp bóng ở xứ ta mau hưng-đạt.

A.

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN

Muốn cho người lữ luôn luôn khoẻ mạnh đặng hưởng lạc thú của xuân, hãy dùng nước :

VICHY-CELESTIN

là một thứ nước mạch làm cho tiêu vật thực mau chóng, ăn ngon, khỏi trúng thực, phát ách vấn, vấn...

Có trữ bán tại các nhà tạp hóa lớn.

Kinh tế cuộc

Giá lúa

Ngày 28 Juin 1938 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon, bán nguyên bao 68 ki-lô.

Lúa thượng hạng	4.85—4.89
Lúa hạng nhứt	4.75—4.79
Lúa hạng nhì (Japon)	4.66—4.70
Lúa hạng nhit (Java)	4.64—4.68
Lúa thường dùng	4.62—4.66
Rạchgiá thượng hạng hột đất.	4.79—4.81
Camau	4.79—4.81
Bạchiêu, Sốctrăng, Bảixàn	4.77—4.79
Bentre, Gocong	5.06—5.08
Ômôn, Cailậy	4.72—4.73
Sadec, Longxuyên	4.64—4.66
Châudốc lúa đỏ	4.55—4.57
Caomiên nếp đất	4.74—4.76

Bắp

Ẻo mỗi 100 k. 9.70

Gòn

Gòn lột hột rồi, mỗi lạ lừ 31.50. *tới* 32.00

Dừa khô

Dừa khô Saigon mỗi 100 Ki-lô 13 3

Đường

Đường cát trắng mỗi 100k. 26.00

Giá gạo

Ngày 28 juin 1938 bán dọc theo mé sông không kể tiền sở phí, bán luôn bao 60k. 70k.

Gạo số 1 25% tấm	6.86—6.90
Gạo số 2 40% tấm	6.46—6.50
Gạo số 2 50% tấm	6.36—6.40
Gạo lức 5% lúa	5.75—5.79
Tấm số 1, số 2	5.26—5.30
Tấm số 3.	4.93—5.97
Cám trắng	3.20—3.21
Cám lức	1.65—1.70

Heo

Mỗi 100 ki-lô 28.00—31.00

Giá cao-su

Saigon, 28-6-38	*thượng hạng*	0.99 *tek.*
	hạng nhứt	0.97 —
	hạng nhì	0.94 —

Giá bạc

Banque Officiel	16.00
Banque de l'Indochine	10.00
Banque Franco-Chinoise	10.00
Hongkong et Sanghai	10.00
Chartered Bank	10.00

Giá đồng bạc củ

Ngày 27 Juin 1938 1p.10 0/0

Vé quốc-trái

Vé Quốc-trái Đông-Pháp 73.00

Tin Chánh-phủ

Thăng trật

Theo nghị-định của quan Toàn-quyền Đông-pháp đề ngày : 8 Juin 1938 :

— M. Hà-văn-Tỉ, giáo-sư tập-sự ở « Enseignement primaire supérieur franco-indigène » hiện tùng sự tại Namkỳ, nay thăng lên trật giáo-sư hạng 5.

Mãng phép

Theo nghị-định của quan Thống-đốc Nam-kỳ đề ngày : 17 Juin 1938 :

— M. Trần-văn-Lập, arpenteur-dessinateur hạng 6, giúp việc tại sở Khám-đạt, nghỉ phép, nay đã mãng, vào giúp việc tùng sự dưới quyền quan Tham-biện chánh chủ tỉnh Travinh, và dưới lịnh của viên Đốc-công, conservateur du Cadastre hạt đó.

Quyền chức

Nghị - định đề ngày : 20 Juin 1938 :

— M. Nguyễn-văn-Lâm, Hương-cả ở làng Long-bình-điền được cử quyền chức cai - tổng, tổng Thanh-phong, hạt Mytho tới ngày cử vị cai-tổng thiệt thọ.

— Hủy nghị - định số 144 đề ngày 10 Janv. 1938, chuẩn nhận đơn xin thôi giúp việc của M. Ngvăn-Hiếu, thơ-lại hạng nhì ở các hạt, hiện tùng sự tại Long-xuyên.

Thăng trật

Nghị - định đề ngày : 28 Juin 1938 :

— Kể từ ngày 1er Juillet 1938, những viên lính mật-thám sau đây đặng thăng trật :

Trật sous-brigadier hạng nhứt : Nguyễn-văn-Bay, sous-brigadier hạng chì.

Trật sous-brigadier hạng nhì : Nguyễn - văn - Tình, Agent hạng nhứt.

Trật Agent hạng nhứt : Ngô-văn-Nam, Agent hạng nhì.

Xin thành bình dưng 10 điều khuyên bảo dưới đây, đã ban hành trong các trường ở xứ Suède, cho các bạn thanh-niên nước nhà :

1·) Không khí tinh khiết là điều kiện cần yếu cho sức khoẻ con người để tránh những tật bịnh về bộ hô-hấp.

2·) Vận-động tức là sự sống. Mỗi ngày cần hoạt - động nơi không khí sạch sẽ.

3·) Ăn và uống cho điều độ. Người nào chỉ ưa nước lạnh, sữa và trái cây hơn rượu, người ấy biết tăng sức khoẻ của mình, gia thêm tài lực để làm việc và tức là mưu cầu hạnh phúc.

4·) Cũng nên tập tắm cho quen nước lạnh và nên thường tắm nước nóng. Ấy là giữ trong mình được mạnh mẽ luôn.

5·) Áo quần không nên chật lắm và nóng lắm.

6·) Nhà cửa cần khoãn khoác, rộng rãi, sạch sẽ, sáng sủa, đẹp mắt mà nhứt là an thích.

7· Mỗi việc đều phải sạch sẽ : không khí, vật thực, nước uống quần áo, nhà cửa. Đó là ngừa những bịnh thiên thời, kiết lỵ... những bịnh truyền nhiễm v. v...

8·) Làm việc cho điều độ, có chừng mực đừng để mệt trí nhọc thân : ấy là sự an ấy khi tai-biến và sự hạnh phúc trong đời người.

9·) Con người sau khi làm việc không phải tìm sự an nghỉ sự lạc thú trong những buổi tiệc, buổi lễ vui vầy ở chốn ca lâu. Ban đêm cần lo ngủ. Những giờ hoạn lạc cần tìm trong gia-đình.

10·) Điều kiện cần yếu của sức khoẻ là đời hoạt động được nhuần bởi sự làm việc, nâng cao phẩm giá bởi sự hành vi nghĩa hiệp, và những vui thú tanh cao. Đời của người ban tốt trong gia-tộc, người siêng năng làm lụng trong xã hội, người công dân đáng đẳng trong xứ sở, đời của người ấy giá đáng ngàn vàng.

Đờnông, đờn bầu, conni', đùng thường « Aspirine, Usines du Rhône », khỏi bịnh nhứt đầu, chóng mặt, v. v... Thuốc rẽ tiền mà hiệu nghiệm như thần.

Dầu NHỊ-THIEN-ĐƯỜNG là một thứ dầu bá chứng, trị bịnh nhứt đầu, bịnh cảm mạo từ thời ; hoặc là nhứt đầu đau bụng hoặc xây xẩm mặt mày ; hoặc tức rang nơi ngực, trong uống ngoài thoa, hãy trong chớp mắt

Tờ Nhựt-báo lớn nhứt ở Mỹ là tờ « Daily New » vừa mới làm một cuộc điều tra lớn, trong những độc-giả của mình, để làm một ông vua và một hoàng-hậu trong nghề chớp bóng.

Bốn mươi hai tờ báo khác cùng tổ-chức những cuộc trưng cầu như thế.

Kết quả như sau đây : Clark Gable, 22.988 điểm ; Myrna Loy 22.104 ; Robert Taylor, 20.723, Jeannette Macdonald đứng hạng thứ sáu, William-Powe ; thứ bảy và Sorja Henie thứ mười một.

Còn những ngôi sao có tiếng là Greta Garbo và Marlène Diétrich thì đứng hàng rất thấp với một số phiếu dưới 500.

Vậy Clark Gable và Myrna Loy đã được bầu vua và hoàng hậu nên chớp bóng Mỹ.

Người ta tìm đến các ông chủ rạp chiếu bóng để làm một cuộc điều tra khác xem những tài tử nào được đông khách coi hơn, thì kết quả cũng tương tự ; cũng gần những tên ấy, nhưng thứ tự khác nhau.

Những phim có Shirley Temple đóng thâu được nhiều tiền hơn hết.

Anh Bê làm lụng cả ngày, mặt mày vui vẻ luôn luôn. Hỏi — Anh nói nhờ có uống « Aspirine, Usines du Rhône ».

Năm 1936, Mae-West ăn lương cao nhứt, thứ đến Marlène Diétrich.

Nay hai ngôi sao đó không còn đứng được hàng ấy nữa. Thời kỳ kém tổ đã đến chăng ?

Có thể lắm. Tuy thế, lương của các cô vẫn còn « đáng trọng » lắm.

Dưới đây là thứ tự lương những tài tử về năm 1937 :

Gary Corper, 11.100.000 quan ; Ronald Calman, 10.860.000 ; Claudette Colbert, 10.025.000 ; Mae West, 9.660 000 ; Madelleine Carroll, 8610.000 Warner Baxter 8.520.000 ; Marlène Diétrich, 7.470.000 ; Charles Boyer, 7.470.000, Rudy Valée, 7.140.000 quan.

Những lương đó thật là quá cao so với lượng các viên chức người Nam ta, và nhứt là so với tài tử... Việt-Nam.

Đi đường xa, chẳng hạng là đi tàu, đi xe lửa, xe hơi, hoặc đi bộ nên đem theo mình « Aspirine-Usines du Rhône » mà dùng, thì đi tới nơi về tới chốn, mạnh giỏi luôn luôn.

CUỘC XỔ SỐ

Tuần lễ Nhi-đồng

NGÀY XỔ CHẮC CHẮN
-:-7 Juillet 1938 -:-

Mỗi số. . . . 0$50
Độc đắc. . . 10.000$00

Hảy hỏi mua nơi M. TRẦN-THÁI-NGUYÊN báo « Lục-Tỉnh Tân-Văn » — Saigon.